

# Notes et aides pour le bac écrit

## 1. des sites dédiés (certaines des "fiches" en proviennent)

- Intellego : préparer le bac
- <http://www.intellego.fr/BAC-2009-ANGLAIS-LES-POINTS-A-CONNAITRE-ET-REVISER/doc/33237>
- <http://www.toutpourlebac.com/>
- Le web pédagogique : <http://lewebpedagogique.com>
- INDEX DES FICHES : <http://lewebpedagogique.com/bac-sti/category/langues-vivantes/anglais/>
- quizz de grammaire : <http://lewebpedagogique.com/bac-sti/quiz-danglais-grammaire/>

## LES CONSIGNES

Vous devez saisir le contenu du passage à lire, repérer les mots-clés et comprendre l'exercice.

Exemples :

- I How do you account for Mr. Smith's anger ?

Comment expliquez-vous la colère de M. Smith ?

- Explain in your own words how the characters feel.

Expliquez selon vos propres termes les sentiments des personnages.

- To what extent is the title relevant to the passage ?

Jusqu'à quel point le titre du passage est-il pertinent ?

- Rephrase the expression « in two minds ».

Exprimez autrement l'expression « in two minds ».

- Sum up the character's feelings.

Résumez les sentiments du personnage.

- What does « this » refer to in line 37 ?

À quoi fait référence le mot this (ligne 37) ?

## QUELQUES CONSEILS

- Lisez les consignes attentivement et **soulignez les mots-clés**

Exemple : **Compare** the **social background** and **family life** of the two boys **before** they moved to London.

On vous demande donc de comparer les origines sociales et la vie de famille des deux garçons avant qu'ils déménagent à Londres.

- **Évitez le mot-à-mot**

Évitez de répéter les tournures employées dans le texte. Vous devez montrer que vous comprenez bien ce que vous lisez et que vous êtes capable de paraphraser le texte en utilisant une syntaxe et des synonymes différents.

- **Aidez-vous du texte**

Si on vous demande d'expliquer ce que signifie un mot ou une expression, utilisez le texte pour en deviner le sens.

Exemple, on vous demande d'expliquer la phrase en caractères gras : All attempts to put books on the Internet have met consumer resistance. **The majority appear to find flickering screens tiring.** They make eyes ache since the scanning pulses are in constant movement.

> Vous savez que les pages du Net sont affichées sur un écran d'ordinateur (screen). Et si les images sont en mouvement perpétuel, on peut conclure que flickering correspond à 'tremblant'.

> Reformuler la phrase : It seems that most people dislike reading text displayed on a computer screen because it causes eye strain.

### **- Soignez l'écriture**

Répondez aux questions en utilisant des phrases complètes.

Écrivez lisiblement.

Vérifiez l'orthographe et la grammaire car vous pouvez gagner des points grâce à la qualité de la langue.

### **La compréhension du texte :**

> Intéressez-vous au titre : c'est souvent un très bref résumé du texte !

> Qui est l'auteur ? Quelle est la source du document ? (bas de page).

> Lisez et relisez le texte au moins trois fois sans vous arrêter :

- -Dégagez le thème (noms propres, sigles, dates, chiffres, lieux).
- -Repérez la structure (nombre de paragraphes), idée majeure de chaque paragraphe (souvent résumée par la première phrase).
- -Recherchez sujets et verbes, expression de temps.

> Ne pas se préoccuper tout de suite des mots inconnus (tout texte comporte des mots inconnus, c'est normal !!!). Il est tout à fait possible de comprendre le sens global d'un texte anglais de difficulté moyenne contenant des mots inconnus. Aidez-vous :

- -des mots transparents (qui ressemblent au français et qui "collent au texte").
- -de vos connaissances (mots venant d'autres langues, noms propres).
- -du contexte, de la situation (avec 7 mots connus, on peut déduire le sens de 3 mots inconnus).

> Soulignez les mots essentiels, les mots-clés (qui sont répétés), les dates, les mots de liaison. On peut alors visualiser le texte pour mieux le comprendre.

> On doit ensuite pouvoir répondre aux questions habituelles :

- Where / When / What / How / Why / Who ? = Où / Quand / Quoi / Comment / Pourquoi / Qui ?
- On doit repérer les personnages = nom, nombre, rôle.

### **La traduction de l'anglais au français :**

> Lisez tout le passage à traduire : Coupez les phrases selon le sens (aux mots de liaison, aux signes de ponctuation).

> Rédigez un "premier jet" en français sans oublier les détails.

- Faites particulièrement attention aux mots grammaticaux = temps des verbes, prépositions, particules, mots de liaison.

> Si vous y avez accès (bts), vérifiez dans le dictionnaire bilingue le sens des mots qui posent encore problème, **pas de ceux que vous pensez avoir saisis** !!!

> Travaillez l'expression en vous rapprochant de ce que dirait un français dans ce cas (**vous avez le droit de modifier la forme mais pas le sens !**)

> Relisez avec attention en corrigeant dans le détail.

!!!Attention : certains mots ou structures n'ont pas d'équivalent en français ; il faudra expliquer (avec plus de mots), moduler, transposer (de l'adjectif au verbe, du verbe au nom ...). On emploie souvent plus de mots en français qu'en anglais.

## Quelques difficultés récurrentes :

- Modaux : souvent traduits par des formes impersonnelles  
> He might come : Il se pourrait qu'il vienne.
- Le passif : Souvent traduit par "on"  
> He was told to leave : On lui a dit de partir.
- Les infinitives :  
> He wants me to go : Il veut que je parte.
- Gérondif :  
> Reading is useful : La lecture est utile.
- Mots avec plusieurs sens : le contexte vous donne la réponse.  
> EX : for : depuis, pendant, pour, malgré, car.
- Mots composés : se lisent de droite à gauche.  
> A battery operated portable computer : Un ordinateur portable fonctionnant sur piles.

## Le dictionnaire. Quelques conseils d'utilisation :

Ouvrez un dictionnaire ! Un article du dictionnaire vous indique :

- la prononciation = people = /pi:pl / ;
- les catégories grammaticales = adj, vtr (verbe transitif), adv ...
- les variations de sens d'un mot selon le contexte (dans des phrases) car un mot n'a pas de sens hors d'une phrase ou d'un texte !
- l'usage britannique ou américain.
- les prépositions obligatoires après adjectif ou verbe.
- les expressions idiomatiques (particulières à une langue).
- l'emploi familier, le sens propre et figuré.

En résumé, pour faire un bon usage du dictionnaire, il faut :

- Avoir déjà compris le sens global du texte
- Connaître, en fait, **reconnaître** la nature du mot (catégorie grammaticale) = Nom, Verbe, Adjectif...
- Savoir lire un article et se rendre directement au passage utile (ce qui demande de la pratique).
- Enfin n'oubliez pas que les mots dérivés (mot avec préfixe ou suffixe), ne se trouvent pas toujours dans le dictionnaire dans l'ordre alphabétique. Il faut donc chercher le mot simple = le radical (ex : pour trouver painter, il faut chercher to paint). Même chose pour les verbes irréguliers et tous les verbes conjugués.

## Bac Anglais : Le vocabulaire pour l'épreuve [Fiche]

Par Noémie du WebPédagogique Publié le 21 avril 2009 Pas encore de commentaire

Ce vocabulaire peut s'avérer utile aussi bien à l'exercice de compréhension écrite qu'à celui d'expression écrite.

Expliquer un texte		Construire une argumentation	
Allude to	Faire allusion à	First of all	Tout d'abord
Blame	Reprocher	Then	Ensuite
Claim that	Affirmer que	Besides / Moreover / what is more	De plus
Deal with	Parler de, traiter de	As a conclusion	Pour conclure, en conclusion
Highlight	Mettre en évidence	In other words	En d'autres termes
Mean (meant, meant)	Signifier, vouloir dire	In short / brief / in a nutshell	En bref
Point out	Souligner	As a result / Therefore	Par conséquent, de ce fait...
Refer to	Faire référence à	Since	Puisque (contexte !!!)
Reveal	Révéler	Thanks to	Grâce à
Support	Soutenir	Because of	A cause de
Wonder	Se demander	Due to	Du fait de
It is interesting to note...	Il est intéressant de remarquer...	In order to / So that	Afin de, Pour que
The character symbolizes...	Le personnage symbolise/est le symbole de...	Likewise	De même
At the beginning/end of the text...	Au début/A la fin du texte...	As though / as if	Comme si
The opening sentence...	La première phrase...	Unlike	Contrairement à
As the author puts it...	Comme le dit l'auteur...	On the one hand...on the other hand...	D'une part...d'autre part
In the previous / next paragraph...	Dans le § précédent / suivant	Otherwise	Autrement / Sinon
		Whereas	Alors que
		Despite / In spite of	Malgré
		Even though	Même si
		Although	Bien que
		However / Yet, ...	Cependant
		Nevertheless	Néanmoins
		Unless	A moins que
		Provided that	Pourvu que
		In a way	D'une certaine façon
Exprimer son opinion			
To my mind / In my view	D'après moi	Actually, really, indeed	En fait, réellement
As far as I am concerned	En ce qui me concerne	Obviously	Evidemment
I agree / disagree	Je suis d'accord / Je ne suis pas d'accord	It looks as if	On dirait que
Absolutely / Definitely	Absolument, complètement	I can't help (+ing)	Je ne peux pas m'empêcher de...
I approve of (+ing)	J'approuve	I would say that...	Je dirais que...
I differ with...about...	Je ne suis pas de l'avis de... sur...	I must admit that...	Je dois admettre que...
I don't mind...	Ça ne me dérange pas	I have the feeling that...	J'ai l'impression que...
I believe that...	Je crois que...	I trust that...	Je suis sûr que...
It seems to me that...	Il me semble que...	I expect (+ proposition infinitive)	Je m'attends à ce que...

## Bac Anglais : Vocabulaire – Les faux-amis [Fiche]

Par Noémie du WebPédagogique Publié le 21 avril 2009

Il y a deux sortes de faux amis à connaître en anglais.

- Un faux ami peut être un mot anglais semblable à un mot français, mais n'ayant pas du tout le même sens.
- Un faux ami peut aussi être un mot qui ne se dit pas de la même façon en Angleterre et aux Etats-Unis.

Ces mots sont donc également considérés comme des faux amis.

En voici qu'il est indispensable de retenir !

- actual > actually # réel > réellement (!!! pas 'actuellement' !!!)

- eventual > eventually # final > finalement (!!! pas 'éventuellement')
- possibly > éventuellement
- casual > casually # fortuit, par hasard, fortuitement
- presently > tout à l'heure, plus tard

### Les faux amis anglais et français :

### Les faux amis anglais et américains :

Anglais	Français	Français	UK	USA
<i>to abuse</i>	Injurier	<i>Appartement</i>	Flat	Apartment
<i>to achieve</i>	Accomplir	<i>Ascenseur</i>	Lift	Elevator
<i>actual</i>	Réel, véritable	<i>Automne</i>	Autumn	Fall
<i>actually</i>	En fait, en réalité	<i>Autoroute</i>	Motorway	Freeway
<i>agenda</i>	ordre du jour, idée préconçue	<i>Bonbons</i>	Sweets	Candy
<i>to annoy</i>	irriter	<i>Café</i>	Pub	Bar
<i>to attend</i>	assister à	<i>Camion</i>	Lorry	Truck
<i>Balance</i>	équilibre	<i>Clochard</i>	Tramp	Bum
<i>to charge</i>	faire payer	<i>Code postal</i>	Postcode	Zip code
<i>competition</i>	concurrence	<i>Coffre de voiture</i>	Boot	Trunk
<i>confidence</i>	confiance	<i>Capot de voiture</i>	Bonnet	Hood
<i>to deceive</i>	tromper	<i>Croisement</i>	Junction	Intersection
<i>deception</i>	tromperie	<i>Essence</i>	Petrol	Gas
<i>to dedicate</i>	se consacrer à	<i>Facteur</i>	Postman	Mailman
<i>to deliver</i>	livrer	<i>File d'attente</i>	Queue	Line
<i>to dispose of</i>	se débarrasser de	<i>Football</i>	Football	Soccer
<i>eventually</i>	finalement	<i>Frites</i>	Chips	French fries
<i>extra</i>	supplémentaire	<i>Gâteau sec</i>	Biscuit	Cookie
<i>fortunate</i>	chanceux	<i>Maman</i>	Mum	Mom
<i>hazard</i>	danger	<i>Méto</i>	Underground	Subway
<i>to injure</i>	blessar	<i>Ordures</i>	Rubbish	Trash
<i>issue</i>	publication, numéro, problème	<i>Pantalon</i>	Trousers	Pants
<i>journey</i>	voyage	<i>Plaque d'immatriculation</i>	Number plate	Licence plate
<i>large</i>	grand, gros	<i>Trottoir</i>	Pavement	Sidewalk
<i>library</i>	bibliothèque	<i>Vacances</i>	Holiday	Vacation
<i>location</i>	emplacement			
<i>petrol</i>	essence			